

## **Report of the Non-Roman Search and Display Team**

In constructing use cases that covered the needs of patrons seeking bibliographic records for non-Roman character sets and alphabets (e.g. CJK, Russian/Cyrillic, Arabic, etc.), the following key issues were identified.

### **Character Support**

Local Worldcat provided more character support for non-Roman characters and diacritics (cf., Korean, Burmese, Lao, Thai, and Khmer). Local Worldcat allows for simultaneous simplified/traditional Chinese character searching (Melvyl currently only allows separate simplified/traditional searches). Furthermore, Melvyl does not support all diacritics (cf. Korean).

### **Authority Control**

Left-hand faceted navigation in Local Worldcat permits more rapid sorting and assessment of authority control options. But Melvyl has more consistent authority control (this may be due to the more limited scope of the UC union catalog).

### **Transliteration**

Transliteration coupled with character support is available in both catalog interfaces. Local Worldcat offers a greater number of records (as a union catalog), as well as faced limiting. While Local Worldcat offers far more character support, results and return rankings are problematic.

### **Results Display**

For large results sets, Local Worldcat faceted displays are highly superior to current Melvyl results displays (chronologically and alphabetically). Relevance ranking of CJK materials is superior in Melvyl, as is return ranking, which is based on Chinese character order rather than transliteration (Romanized) order as in Local Worldcat. Both catalogs are confronted with supporting problems in results displays (see Use Case Six). Local Worldcat offers facets, but results sets can be too large and not relevant (relevant returns are often lower ranked). Melvyl provides edition information in the display, which Local Worldcat does not.

### **Search Functionality**

Local Worldcat does not offer browse, which is extremely problematic: browse allows for easy selection of transliteration variants (i.e., inconsistent cataloging or patron unfamiliarity with transliteration standards). Truncated combination searches may be a workaround, but assume higher level of OPAC skills for patron. Local Worldcat does not offer adjacency or phrase searching, nor does it offer as many access point limits (e.g., by subject, series, publisher, etc.) as Melvyl.

# Use Case One: Transliteration of Korean Scripts

## User(s)

The users include undergraduate and graduate students and faculty.

## Assumptions

The users' pc for Unicode-enabled is necessary for inputting Korean scripts when searching.

## Description of use not supported by UC/OCLC Pilot

To search the Korean records with the Korean scripts is fine in WorldCat.

## Current method of support

In Melvyl, all diacritical marks are not displayed. It means some is displayed, some is not. See the records below. In title, you can find “□” mark that should be the diacritical display.

Yoksa wa minjök ap e : 6.15 kongdong sönön palp'yo 6-tol kinyöm sijojip [University of Was - Microsoft Internet Explorer]

File Edit View Favorites Tools Help

Address [http://uwashington.worldcat.org/oclc/85389539?referer=brief\\_results](http://uwashington.worldcat.org/oclc/85389539?referer=brief_results)

UNIVERSITY OF WASHINGTON Libraries

Off-Campus Access Ask Us Your Library Account Survey - Your Voice Counts!

Home Search You are not signed in (Sign In to WorldCat or Register)

Search for items: 역사 한흥구 Search Advanced Search

**역사와민족앞에 : 6.15공동선언발표6돌기념시조집 /**  
**Yöksa wa minjök ap e : 6.15 kongdong sönön palp'yo 6-tol kinyöm sijojip**  
by **홍용암. 홍용암著 ; 연변동서방문화연구회편찬. Yong-am Hong; Yönb'yön**  
**Tong-Söbang Munhwa Yon'guhoe.**

Language: Korean Type: Book  
Publisher: 한국학술정보, Kyönggi-do P'aju-si : Han'guk Haksul Chöngbo, 2006.  
ISBN: 8953457386 9788953457386 8953457394 9788953457393 | OCLC: 85389539  
[Review this Item](#) | [Cite this Item](#) | [Export to EndNote](#) | [Export to RefWorks](#)

Save to: [New List] Save

Location and Availability for this item:

U of Washington (1 item)

Location	Call Number	Status
EAsia General Stacks	PL992.28.Y65 Y64 2006	AVAILABLE

[Add This Page to Favorites](#) | [Link to this Page: http://uwashington.worldcat.org/oclc/85389539](http://uwashington.worldcat.org/oclc/85389539)

Send from University of California Berkeley for this item: Search the Maked catalog | OCLC FirstSearch

Done Start E-C... The ... 공... OCL... Win... 음... Yo... http... Use... 가漢 het 오전 11:43

## Use Case Two: Korean Search by Author

### Users

The users include undergraduate and graduate students and faculty.

### Assumptions

Nothing special: The users' pc for Unicode-enabled is not necessary for checking the diacritical display.

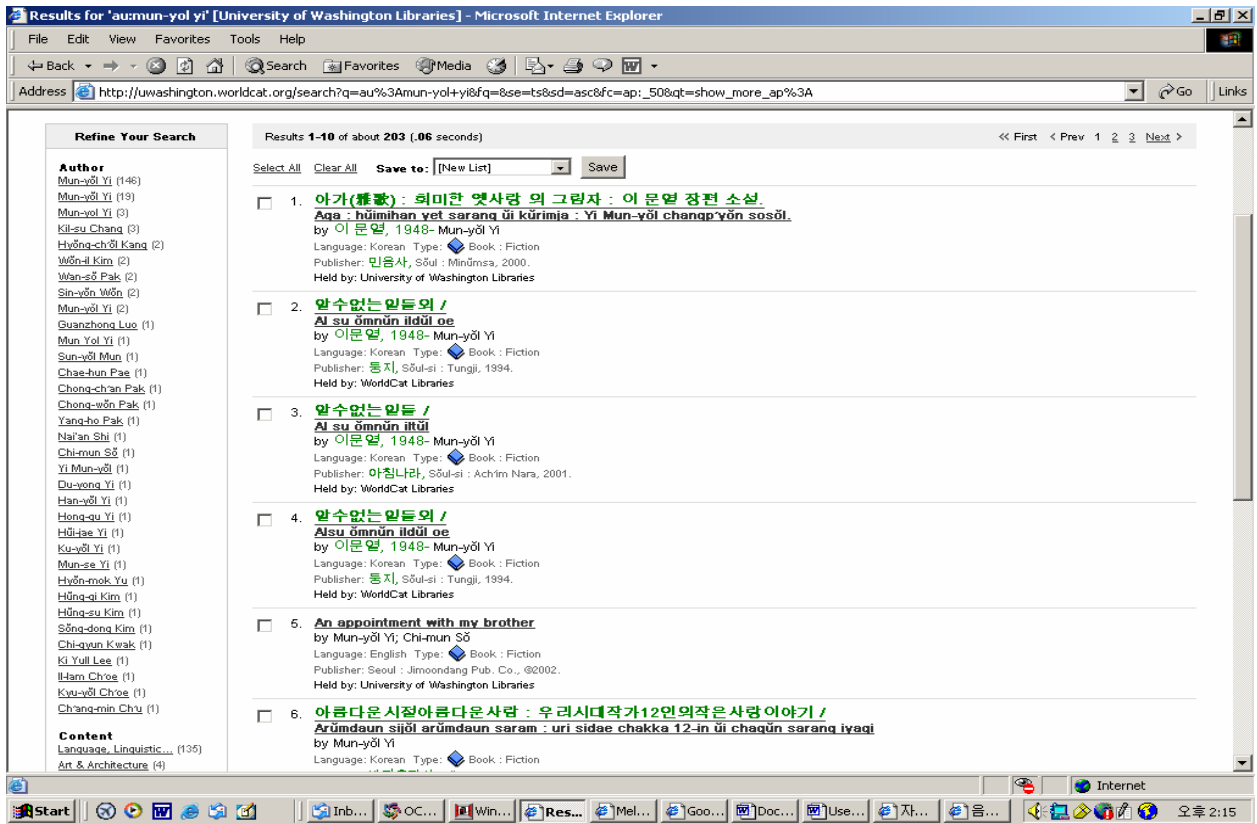
### Description of use not supported by UC/OCLC Pilot

Big problem. When the users searched with author's name, too many results were retrieved. Many records were totally not related to the author that the users were looking for. It may, I think, happen because the system ignores a dash mare (-). For example, as you see the left side of frame below, when searching with "yi mun-yol" (Yi is the last name and mun-yol is the first name), a very famous author in Korea, the records, including "mun" or "yol," were also retrieved. "mun-yol" should be considered as one word. It happened again when searching with title, "1970-yondae" (means "the 1970s")

The screenshot shows the WorldCat advanced search page in a Microsoft Internet Explorer browser window. The address bar shows the URL: <http://uwashington.worldcat.org/advancedsearch>. The search form is titled "Advanced Search" and contains the following fields:

- Keyword:** Return items with these words appearing anywhere. Input field is empty.
- Title:** Return items with these words in the title. Example: e.g. The Old Man and the Sea. Input field is empty.
- Author:** Return items by author. Example: e.g. Ernest Hemingway. Input field contains "mun-yol yi".
- ISBN or ISSN or OCLC Number:** Return item associated with the standard number. Example: e.g. 0684830483. Input field is empty.
- Search:** A blue button to execute the search.
- Limit results by (optional):**
  - Language:** Return only items in the language. Dropdown menu set to "All Languages".
  - Format:** Return only items in the format. Dropdown menu set to "All Formats".
  - Publication Date:** Return only items published from [ ] to [ ]. Example: e.g. 1971 to e.g. 1977.

At the bottom of the page, there are links for Languages (Deutsch, English, Español, Français, Nederlands, 中文), You (Sign In, Register, My WorldCat, My Lists), WorldCat (Home, About, Help, Get Email Updates, Feedback, Search), and Legal (Copyright © 2001-2007 OCLC. All rights reserved., Privacy Policy, Terms and Conditions).



**Current method of support**  
 In Melvyl, it works well. No problem.

## Use Case Three: Transliteration of Arabic Script

### User(s)

The users include undergraduate and graduate students, faculty members and community patrons

### Assumptions

Searches will be conducted using that Latin alphabet; results may be retrieved in both Latin and Arabic alphabets

### Description of use not supported by UC/OCLC Pilot

The user is trying to find (monographic) items in the OPAC/union catalog.

### Current method of support

Melvyl allows browse searches, keyword searches, and wildcard searches as defined by a number of parameters (command line and advanced search)

The screenshot shows a web browser window displaying the University of Washington Libraries website. The search bar contains the text "kitab al wahsiyyat". The search results page shows the following information:

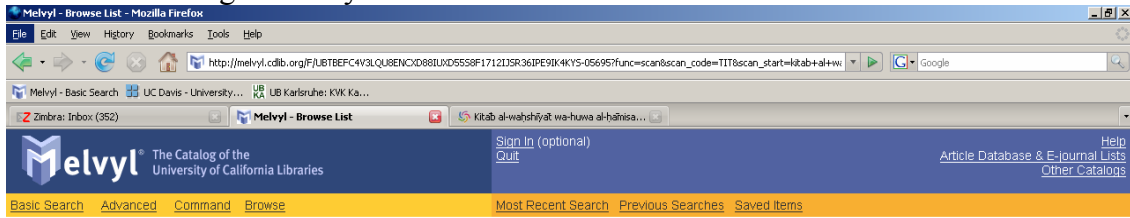
- Title:** كتاب الوحشيات وهو الحماسة الصغرى / *Kitāb al-wahshīyāt wa-huwa al-ḥāmisah al-ṣuḡhrā*
- Author:** أبي تمام حبيب بن أوس الطائي. fl. 808-842. وزاد في حواشيه محمود. محمد شاطر. ميني، عبد العزيز. شاطر، محمود محمد. *Abū Tammām Ḥabīb Ibn Aws al-Ṭāʾī; Abdul Aziz Memon; Mahmūd Muhammad Shākir*
- Language:** Arabic
- Type:** Book
- Publisher:** دار المعارف، مصر، Dār al-Maʿārif [1970] | [Other Editions...](#)
- OCLC:** 22461662
- Location and Availability:**
  - U of Washington (1 item)
    - Location: Suzzallo/Allen Stacks
    - Call Number: PJ7701 6.T35 W3 1970
    - Status: AVAILABLE
  - Portland State U (1 item)

Below the search results, there is a section for "Services from UNIV OF CALIFORNIA, DAVIS, SHI for this item" with a link to "OCLC FirstSearch". There is also a "Libraries" tab and a "Details" tab. A "Enter Location Information" field contains "94609" and a "Go" button. The results show "1. University of California Berkeley" with a distance of "2 miles".

But the same query retrieved zero results from Melvyl:

A slight correction to the query (removing a "y" from the transliterated title search) yields the correct result in Melvyl ("kitab al wahsiyat).

## Browse searching in Melvyl finds all variant and inconsistent entries:



### Browse an Alphabetical Index: Entire Collection [Change Collection](#)

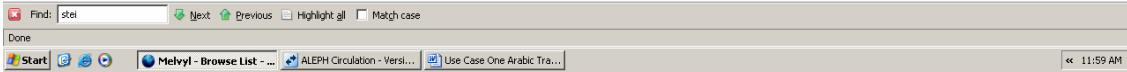
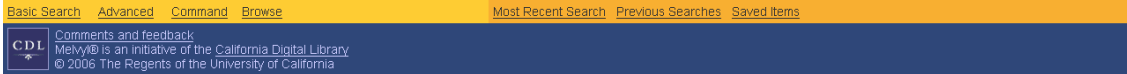
Browse:

### Browse Lists: Title (Exact)

[Previous](#) [Next](#)

Items	Title (Exact)
1	<a href="#">Kitāb al-wahshiyāt wa-huwa al-hāmisah al-sughra</a>
1	<a href="#">Kitāb al-wahshiyāt wa-huwa al-hāmisah al-sughra</a>
1	<a href="#">Kitāb al-wahshiyāt wa hu al-hamāsa al-sughra</a>
1	<a href="#">Kitāb al-wajd wa-al-tawājud</a>
2	<a href="#">Kitāb al-wājibāt</a>
1	<a href="#">Kitāb al-wajiz</a>
1	<a href="#">Kitāb al-wajiz fi tafsīr al-Qurʿān al-ʿaẓīz</a>
1	<a href="#">Kitāb al-waqāʿī : al-Qurʿān al-karīm wa-al-juhūd al-mabdhūlah fi khidmatih min bidāyat al-qarn al-rābiʿ *ashar al-Hijr ilā al-yawm : min 22-23 Safar 1424 H, al-muwāfiq 23-24 Abri 2004 M</a>
1	<a href="#">Kitāb al-waqt wa-al-ʿibārah</a>
5	<a href="#">Kitāb al-waraʿ</a>

[Previous](#) [Next](#)



# Use Case Four: Transliteration Problems in Non-Roman Alphabets

## User(s)

The users include undergraduate and graduate students, faculty members and community

## Assumptions

Large union catalogs contain millions of bibliographic records that are not consistently cataloged: these include older (pre-AACR) non-retro-converted records, other national transliteration systems, and simply errors in copy cataloging

## Description of use not supported by UC/OCLC Pilot

The user is either looking for a specific item in the catalog, or is browsing, hoping for a retrieval list of possibilities

## Current method of support

Melvyl allows browse searches, keyword searches, and wildcard searches as defined by a number of parameters (command line and advanced search)

Keyword search for "Chklovski," standard French transliteration for Russian literary critic Viktor Shklovsky:

The screenshot shows a Mozilla Firefox browser window displaying search results for 'chklovski' on the University of Washington Libraries website. The search results are sorted by Relevance and show 1-10 of about 42 results. The results list includes:

- 1. **REPORTS - Reports on the 2005 AAAI Spring Symposium Series** by Michael L. Anderson, Thomas Barkowsky, Pauline Berry, Douglas Blank, Timothy Chklovski, Pedro Domingos, Marek J. Druzdzel, Christian Freksa, John Gersh, Mary Hegarty, Tze-Yun Leong, Henry Lieberman, Ric Lowe, Susann Luperfoy, Rada Mihalcea, Lisa Meeden, David P. Miller, Tim Oates, Robert Popp, Daniel Shapiro, Nathan Schurr, Push Singh, John Yen. Language: English. Type: Article. Publication: AI magazine, 26, no. 2, (2005): 67. Publisher: La Canada, CA : American Association for Artificial Intelligence, 1980-. Database: ArticleFirst. Held by: University of Washington Libraries.
- 2. **Global Path-Based Refinement of Noisy Graphs Applied to Verb Semantics** by T Chklovski, P Pantel. Language: English. Type: Article. Publication: Lecture notes in computer science, no. 3651, (2005): 792-803. Publisher: Berlin ; New York : Springer-Verlag, Database: ArticleFirst. Held by: University of Washington Libraries.
- 3. **LES FORMALISTES RUSSES - Lettres a Iouri Tynianov et Boris Eichenbaum.** by Viktor Chklovski. Language: French. Type: Article. Publication: Europe, revue litteraire mensuelle, 63, no. 911, (2005): 119. Publisher: Paris [Les' editions Denoel]. Database: ArticleFirst. Held by: University of Washington Libraries.
- 4. **LES FORMALISTES RUSSES - De la maladie des gens forts.** by Viktor Chklovski. Language: French. Type: Article. Publication: Europe, revue litteraire mensuelle, 63, no. 911, (2005): 154. Publisher: Paris [Les' editions Denoel]. Database: ArticleFirst. Held by: University of Washington Libraries.

Faceting offers authority control, as well as narrowing options.

## Keyword search in Melvyl retrieves relevant result:

The screenshot shows the Melvyl search results page in a Mozilla Firefox browser. The search results for the keyword 'chklovski' are displayed. The search results section shows 1 item(s) and includes a 'Modify Search' button. The search results are displayed in a table format with columns for Title, Publisher, Series, Format, and Library. The title is 'Les Formalistes russes et le cinéma : poétique du film / Viktor Chklovski...[et al.] ; traduit du russe par Valérie Posener, Régis Gayraud et Jean-Charles Peuch ; sous la direction de François Albéra.' The publisher is 'Paris : Nathan ; 1996.' The series is 'Fac. Cinéma. Nathan université. Série "Cinéma".' The format is 'Book' and the library is 'UCLA UCB'. The page also includes navigation links such as 'Previous' and 'Next', and a search bar at the top.

The screenshot shows a Windows taskbar with the search results page open. The taskbar includes the Start button, several application icons, and a system tray showing the time as 12:04 PM. The search results page is visible in the background, showing the search results for the keyword 'chklovski'.

...but no relevant authority control in record (added entry maintains French and not American transliteration):

## **Use Case Five: Diacritical Display Problem of Southeast Asian Non-Roman Languages**

### **User(s)**

The users include undergraduates, graduate students, faculty, scholars or the general public who are fluent in reading one or more of the four selected Burmese, Khmer, Lao or Thai records that are available in WorldCat Local and Melvyl. The users may or may not be familiar with the ALA-LC transliteration schemes for Southeast Asian non-Roman languages to search by author or title. Unfortunately, there is still no parallel script for searching Southeast Asian non-Roman records in WorldCat yet. Please note: Burmese, Khmer, Lao, and Thai are the four selected national Southeast Asian non-Roman languages for this use case as a representation of Southeast Asian non-Roman languages while there are a few hundred less commonly known non-Roman Southeast Asian languages in Southeast Asia. Indonesia alone out of the 11 Southeast Asian countries has 726 languages! The attached sample records document the diacritical display problem (either special character of the target language or character modifier above or below the character is missing or displayed incorrectly) when searching Southeast Asian non-Roman languages holdings in Burmese, Khmer, Lao, and Thai in Melvyl but they are properly displayed in WorldCat Local as noted.

### **Assumptions**

Assume users' PC configuration is supported by Unicode non-Roman alphabet language searching.

### **Description of use supported by UC/OCLC Pilot**

The users are trying to search by title in Burmese, Lao, Thai and Khmer in WorldCat Local. The diacritical display looks fine in WorldCat Local as noted.

# Burmese Sample

Nay' khyai' khu kham' cac' nahn' myu' khyac' su' rai ko' Buil' Ra N'van' [University - Microsoft Internet Explorer]

File Edit View Favorites Tools Help Links Customize Links RealPlayer UCB WebMail Windows Windows Media

Back Search Favorites

Address http://uwashington.worldcat.org/oclc/63240422

Search Web Google

UNIVERSITY OF WASHINGTON Libraries

Off-Campus Access Ask Us Your Library Account Survey - Your Voice Counts!

Home Search You are not signed in (Sign In to WorldCat or Register)

Search for items: Nay' khyai' khu kham' cac Search Advanced Search

**Nay' khyai' khu kham' cac' nahn' myu' khyac' su' rai ko' Buil' Ra N'van'**  
by 'Or' Nui', Ull É.

Language: Burmese Type: Book  
Publisher: Ran' kun' : Ton' sa' mru' nay' 'a' san', 2005.  
OCLC: 63240422

Subjects: Ra N'van' - Buil' | Nationalists - Burma - Biography. | Burma - Politics and government - 1824-1948. | Burma - History - 1824-1948.

Review this item | Cite this item | Export to EndNote | Export to RefWorks

Save to: [New List] Save

Location and Availability for this item:

No print copies were found in University of Washington Libraries or Summit Libraries.

Add This Page to Favorites | Link to this Page: <http://uwashington.worldcat.org/oclc/63240422>

Services from University of California Berkeley for this item: [Search the Melvyl catalog](#) | [OCLC FirstSearch](#)

Libraries Details Subjects Reviews

Start UC-OCLC Pilot Project Us... Document5 - Microsoft ... 3:28 PM

# Khmer Sample

**Pâtaṭampañ samăy lok mcâs**  
by Túc Jhuañ.

**Language:** Khmer **Type:** Book : Microform  
**Publisher:** Bhnâm Beñ : Samâgam qnak srâv jrâv ekasâr khett Pâtaṭampañ, [1974]  
**OCLC:** 22373848

**Subjects:** Bâtdâmbâng (Cambodia : Province) – History. | Cambodia – History.

[Review this Item](#) | [Cite this Item](#) | [Export to EndNote](#) | [Export to RefWorks](#)

**Save to:** [New List]

**Location and Availability** for this item:  
No print copies were found in University of Washington Libraries or Summit Libraries.

[Add This Page to Favorites](#) | [Link to this Page:](#) <http://uwashington.worldcat.org/oclc/22373848>

**Services** from University of California Berkeley for this item: [Search the Melvyl catalog](#) | [OCLC FirstSearch](#)

[Libraries](#) [Details](#) [Subjects](#) [Reviews](#)

Enter Location Information:

# Lao Sample

Vannakhadi Lao [University of Washington Libraries] - Microsoft Internet Explorer

File Edit View Favorites Tools Help Links Customize Links RealPlayer UCB WebMail Windows Windows Media

Back Forward Stop Home Search Favorites RSS Print Mail

Address http://uwashington.worldcat.org/oclc/23579613?referer=brief\_results

Search Web Search Web Google Go Settings

UNIVERSITY OF WASHINGTON Libraries

Off-Campus Access Ask Us Your Library Account Survey - Your Voice Counts!

Home Search You are not signed in (Sign in to WorldCat or Register)

Search for items: Vannakhadi Lao Search Advanced Search

**Vannakhadi Lao**  
by Bṛsaṅgham Vongdala; Sathāban Khonkhwā Vithanyāsāt Sangkhom (Laos)

Language: Lao Type: Book

Publisher: Viangchan : Kasūang Sukṣā, Sathāban Khonkhwā Vithanāsāt Sangkhom, 1987.

OCLC: 23579613

Subjects: Lao literature -- History and criticism.

Review this item | Cite this item | Export to EndNote | Export to RefWorks

Save to: [New List] Save

Retrieving item locations and availability...

Add This Page to Favorites | Link to this Page: http://uwashington.worldcat.org/oclc/23579613

Services from University of California Berkeley for this item: Search the Melvyl catalog | Request item | OCLC FirstSearch

Libraries Details Subjects Reviews

Enter Location Information: 94720 Go

Enter postal code, state, province or country

Displaying libraries 1-8 out of 8 94720 Berkeley, CA

Start Vannakhadi Lao [Univ... UC-OCLC Pilot Project Us... Document5 - Microsoft ... Internet 3:31 PM

## Thai Sample

Sangkhom Mŭang Chĭang Mai [University of Washington Libraries] - Microsoft Internet Explorer

Address: [http://uwashington.worldcat.org/oclc/52846619?referer=brief\\_results](http://uwashington.worldcat.org/oclc/52846619?referer=brief_results)

University of Washington Libraries

Home Search You are not signed in (Sign In to WorldCat or Register)

Search for items: Sangkhom Mŭang Chĭang Mai Search Advanced Search

**Sangkhom Mŭang Chĭang Mai**  
by 'Ānu Nŏnhāt.

Language: Thai Type: Book

Publisher: Chiang Mai : Nopburi Kānphim, <2545-2548 [2001-2005]>

ISBN: 9748543994 9789748543994 9749287401 9789749287408 9749340256 9789749340257 9749378326 9789749378328 | OCLC: 52846619

Subjects: Chiang Mai (Thailand) — History.

Review this Item | Cite this Item | Export to EndNote | Export to RefWorks

Save to: [New List] Save

Retrieving item locations and availability...

Add This Page to Favorites | Link to this Page: <http://uwashington.worldcat.org/oclc/52846619>

Services from University of California Berkeley for this item: [Search the Melvyl catalog](#) | [OCLC FirstSearch](#)

Libraries Details Subjects Reviews

Enter Location Information: 94720 Go

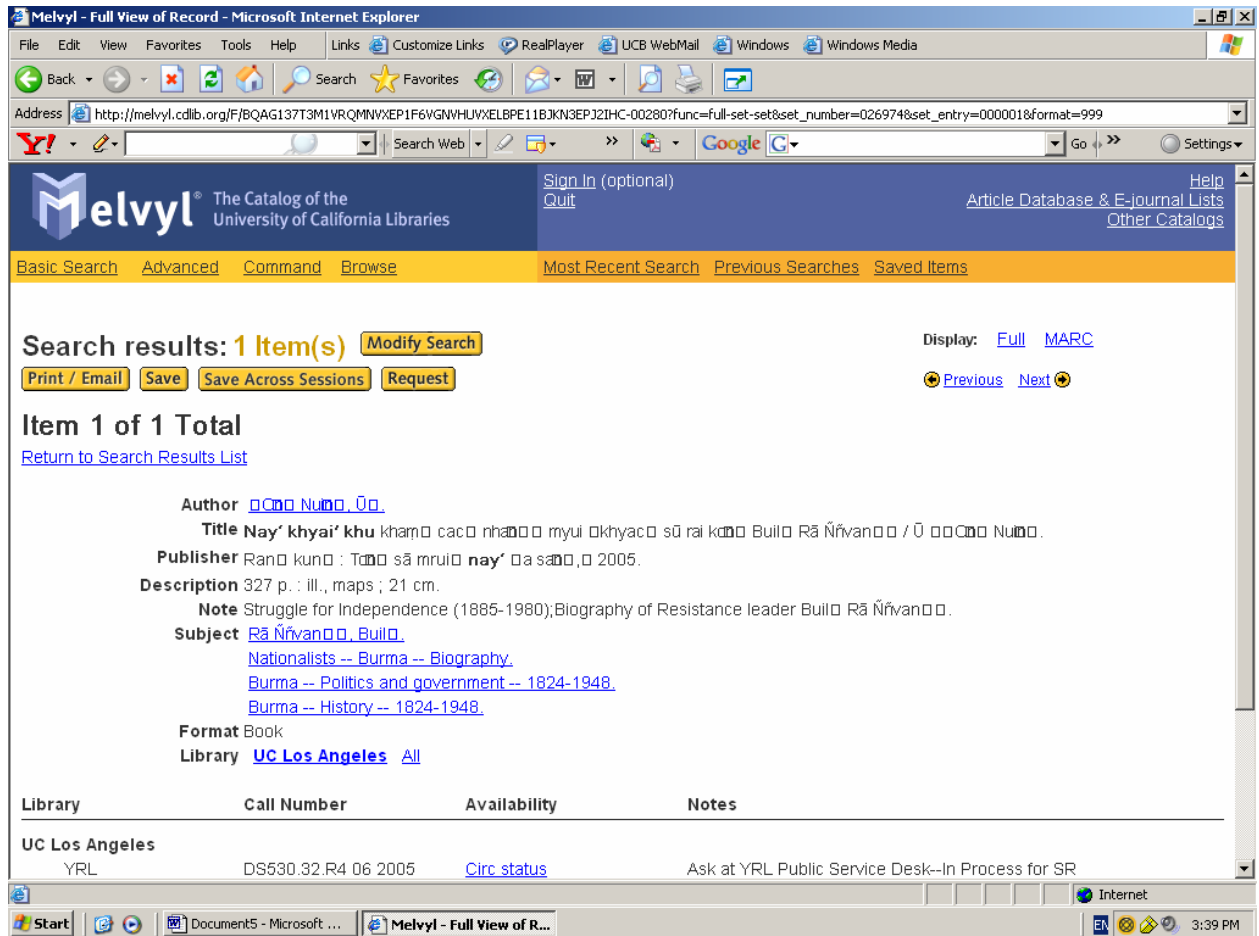
Enter postal code, state, province or country

Displaying libraries 1-6 out of 6 94720 Berkeley, CA

### Current method of support

Unfortunately, Melvyl does not support the proper diacritical display of Burmese, Khmer, Lao, and Thai records as noted.

# Burmese Sample



**Melvyl** The Catalog of the University of California Libraries

Sign In (optional) [Quit](#) [Help](#)  
[Article Database & E-journal Lists](#)  
[Other Catalogs](#)

Basic Search Advanced Command Browse Most Recent Search Previous Searches Saved Items

Search results: **1 Item(s)** [Modify Search](#) Display: [Full](#) [MARC](#)  
[Print / Email](#) [Save](#) [Save Across Sessions](#) [Request](#) [Previous](#) [Next](#)

**Item 1 of 1 Total**  
[Return to Search Results List](#)

**Author** [ဝင်း နုဝင်း ဝင်း](#)  
**Title** [Nay' khyai' khu](#) [khamo caco nhamo myui okhyaco su rai khamo Build Rã Nřvanoo / ဝို ဝိုဝိုဝို နုဝိုဝို](#)  
**Publisher** [Rano kuno : Tamo sa mruio nay' Oa saoo,oo 2005.](#)  
**Description** 327 p. : ill., maps ; 21 cm.  
**Note** [Struggle for Independence \(1885-1980\);Biography of Resistance leader Build Rã Nřvanoo.](#)  
**Subject** [Rã Nřvanoo, Build.](#)  
[Nationalists -- Burma -- Biography.](#)  
[Burma -- Politics and government -- 1824-1948.](#)  
[Burma -- History -- 1824-1948.](#)  
**Format** [Book](#)  
**Library** [UC Los Angeles](#) [All](#)

Library	Call Number	Availability	Notes
UC Los Angeles YRL	DS530.32.R4 06 2005	<a href="#">Circ status</a>	Ask at YRL Public Service Desk--In Process for SR

# Khmer Sample

**Melvyl** The Catalog of the University of California Libraries

Sign In (optional) [Quit](#) [Help](#)  
[Article Database & E-journal Lists](#)  
[Other Catalogs](#)

[Basic Search](#) [Advanced](#) [Command](#) [Browse](#) [Most Recent Search](#) [Previous Searches](#) [Saved Items](#)

Search results: **1 Item(s)** [Modify Search](#) Display: [Full](#) [MARC](#)  
[Print / Email](#) [Save](#) [Save Across Sessions](#) [Request](#) [Previous](#) [Next](#)

**Item 1 of 1 Total**  
[Return to Search Results List](#)

**Author** [Túc Jhuae](#)  
**Title** *Pátatampañ samăy lok mcâs* [microform] / riap riap Doy Túc Jhuae.  
**Edition** Po ð bumb loek ðf 1.  
**Publisher** Bhnua Beñ : Samăgam gnak srăv jrăv ekasăr khett PâtaDaDpan, [1974]  
**Description** 2 v. : ill. ; 19 cm.  
**Series** [Great Collections Microfilming Project Phase I, John M. Echols Collection.](#)  
**Note** In Khmer.  
**Subject** [Battambăng \(Cambodia : Province\) -- History.](#)  
[Cambodia -- History.](#)  
**Format** Book  
**Library** [Center for Research Libraries](#) [All](#)

Library	Call Number	Availability	Notes
Center for Research Libraries	SE Asian MF-10289 SEAM reel 117	<a href="#">Circ status</a>	SEAM



# Thai Sample

The screenshot shows a Microsoft Internet Explorer browser window with the title "Melvyl - Full View of Record". The address bar contains the URL: [http://melvyl.cdlib.org/F/BQAG137T3M1VRQMNWXP1F6VGNVHUVXELBPE11B3KN3EPJ2IHC-06214?func=full-set-set&set\\_number=027136&set\\_entry=000001&format=999](http://melvyl.cdlib.org/F/BQAG137T3M1VRQMNWXP1F6VGNVHUVXELBPE11B3KN3EPJ2IHC-06214?func=full-set-set&set_number=027136&set_entry=000001&format=999). The browser's menu bar includes File, Edit, View, Favorites, Tools, Help, Links, Customize Links, RealPlayer, UCB WebMail, Windows, and Windows Media. The toolbar contains Back, Forward, Home, Search, Favorites, and other navigation icons. The main content area displays the Melvyl logo and navigation options: Basic Search, Advanced, Command, Browse, Most Recent Search, Previous Searches, and Saved Items. The search results section shows "Search results: 1 Item(s)" with buttons for Modify Search, Print / Email, Save, Save Across Sessions, and Request. The item details include:  
**Author** [Anu NœDnhät](#)  
**Title** Sangkhom Mũang Chiang Mai / Anu NœDnhät.  
**Edition** Phim khrang thĩ 1.  
**Publisher** Chiang Mai : Nopburĩ Kānphim, <2545-2548 [2001-2005]>  
**Description** v. <3-4, 5-7 10-12> : ill., maps ; 20 cm.  
**Note** Includes bibliographical references.  
**Note** Study through the history of Chiang Mai, Thailand.  
**Contents** -- v. 4. [Without special title] -- v. 10. Prawat chumchon nai Mũang Chiang Mai -- v. 11. Yān Thanon RātchadamnœDn -- v. 12. Yān Thanon Phra Pokkdao  
**ISBN** 9748543994 (v. 4) 9789748543994 (v. 4) 9749287401 (v. 10) 9789749287408 (v. 10) 9749340256 (v. 11) 9789749340257 (v. 11) 9749378326 (v. 12) 9789749378328 (v. 12)  
**Subject** [Chiang Mai \(Thailand\) -- History](#).  
**Format** Book  
**Library** [UC Riverside](#) [All](#)

## Use Case Six: Relevance Ranking

### User(s)

The users include undergraduate and graduate students, faculty members and community patrons

### Assumptions

The users do not have time and patience to read beyond the first one or two result pages  
Description of use not supported by UC/OCLC Pilot: The user expects to get to the most relevant records from the top list.

The UW WorldCat Local Beta is not so effective for result ranking. For example, the most relevant books for “海虞詩苑” is listed as #six on the result page. The top five records are not relevant at all.



## Current method of support

Explain how Melvyl currently supports this use case.

Go to Melvyl. [http://melvyl.cdlib.org/F/?func=file&file\\_name=find-b](http://melvyl.cdlib.org/F/?func=file&file_name=find-b)

Enter search term in the Search box

Will have most relevant records on the top

The screenshot shows the Melvyl Basic Search interface. The browser window title is "Melvyl - Basic Search - Microsoft Internet Explorer". The address bar shows the URL: [http://melvyl.cdlib.org/F/?func=file&file\\_name=find-b](http://melvyl.cdlib.org/F/?func=file&file_name=find-b). The page header includes the Melvyl logo and the text "The Catalog of the University of California Libraries". There are navigation links for "Basic Search", "Advanced", "Command", and "Browse". Below the header, there is a search form with a "Search:" label, a dropdown menu set to "Title", and a text input field containing "海康詩苑". There are "Search" and "Clear" buttons. To the right of the search form, there are radio buttons for "Words as Phrase" with options "No" (selected) and "Yes". Below the search form, there are "Optional Limits" for Library, Format, Language, and Year. A "Search Examples" box shows examples for Title, Title (exact), Author (last name first), and Words as Phrase. A blue banner at the bottom of the page reads: "Very Important: Telnet access to the Melvyl Catalog will not be available after mid-August 2007. Click [here](#) for more information."

## Use Case Seven: Sort by Title/Author

### User(s)

The users include undergraduate and graduate students, faculty members and community patrons

### Assumptions

- There lacks transliteration standardization for names
- The users can not predict how a particular name is transliterated in the database
- The users tend to sort Chinese characters by characters

### Description of use not supported by UC/OCLC Pilot

The user expects to get a predictable and consistent list of records sorted by titles or author names. However, WorldCat Local sort results by Romanization transliteration but not by Chinese characters. For instance, 愛滋病教育 (Ai Zi Bing Jiao Yu) was sorted before 爱德华大夫 (Aidehua Da Fu)

## Current method of support

Go to Melvyl. [http://melvyl.cdlib.org/F/?func=file&file\\_name=find-b](http://melvyl.cdlib.org/F/?func=file&file_name=find-b)

Enter search term in the Search box

On the result page, click Sort Title

The same problem occurs

**171** [Details/Locations](#)      **Title** Ai zi bing mei ti ou ben = HIV/AIDS media book / Li Xiguang, Zhou Min zhu bian.  
爱滋病媒体读本 = HIV/AIDS media book / 李希光, 周敏主编.  
**Publisher** Beijing : Qing hua da xue chu ban she, 2005.  
北京 : 清华大学出版社, 2005.  
**Format** Book  
**Library** UCB

**172** [Details/Locations](#)      **Author** Engels, Friedrich, 1820-1895  
**Uniform Title** [Kritik des socialdemokratischen programm-entwurfes, Chinese.]  
**Title** Aierfute gang ling cao an pi pan / En'gesi ; [Mai Yuan yi].  
爱尔弗特綱領草案批判 / 恩格斯 ; [麦园译].  
**Publisher** Beijing : Ren min chu ban she, 1957.  
北京 : 人民出版社, 1957.  
**Format** Book  
**Library** NRLF

**173** [Details/Locations](#)      **Title** Aihui xian zhi / Aihui xian xiu zhi ban gong shi bian.  
爱辉县志 / 爱辉县修志办公室编.  
**Publisher** Ha'erbin : Bei fang wen wu za zhi she, 1986.  
哈尔滨 : 北方文物杂志社, 1986.  
**Format** Book  
**Library** UCLA UCB

**174** [Details/Locations](#)      **Author** Xu, Zhimo, 1896-1931.  
徐志摩, 1896-1931.  
**Title** Aimei xiao zha ji qi xu bian : Xu Zhimo zhi Lu Xiaoman qing shu / [ben she bian].  
爱眉小札及其续编 : 徐志摩致陆小曼情书 / [本社编].

## Use Case Eight: Search Mechanism (Words vs. Phrases as Search Units)

### User(s)

The users include undergraduate and graduate students, faculty members and community patrons

### Assumptions

The relevance ranking mechanism isn't effective enough to be able to bring the most relevant records on the top

- The users have patience/time to go through long lists
- The users have patience/time to go through long lists
- The users might have difficulty in learning those facets or just simply ignore the function for refining searches
- The facets sometimes are not so helpful (see the example below)

### Description of use not supported by UC/OCLC Pilot

The user expects to get more documents right on the first one or two pages. However, due to the word-based search mechanism, too many hits are generated in WorldCat Local Beta. For example, to search 明清文学 as keyword, there are 3695 records (819 records still after refine the results into the Literature facet) retrieved from UW's WorldCat Local Beta system, while only 95 records from OCLC WorldCat. The following title has nothing to do with 明清文学 (although it falls into the Literature facet), but in the OCLC WorldCat Local Beta results because the editor's name has “清”.

山田美妙, 石橋忍月, 高瀨文淵集 /

Yamada Bimyō, Ishibashi Ningetsu, Takase Bun'en shū

by 山田美妙, 1868-1910. 福田清人編. 石橋忍月, 高瀨文淵, 福田清人, [Bimyō](#)

[Yamada](#); [Ningetsu Ishibashi](#); [Bun'en Takase](#); [Kiyoto Fukuda](#)

Language: Japanese Type:  Book

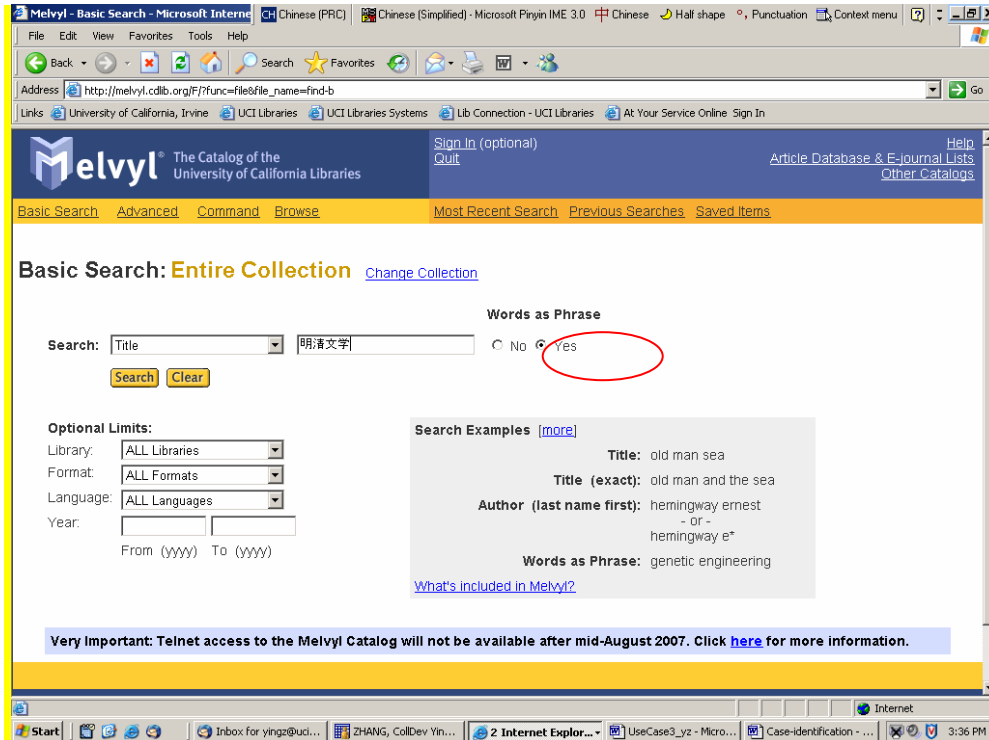
Publisher: 筑摩書房, Tokyo: Chikuma Shobō, Shōwa 46 [1971] | [Other Editions ...](#)

## Current method of support

Go to Melvyl. [http://melvyl.cdlib.org/F/?func=file&file\\_name=find-b](http://melvyl.cdlib.org/F/?func=file&file_name=find-b)

Enter search term in the Search box and select the Phrase option

The results are more relevant



## Use Case Nine: Inadequacy of Result Display

### User(s)

The users include graduate students and faculty members who use classic materials for their research

### Assumptions

Edition information is crucial for using Chinese, Japanese and Korean classic materials in research. For the same title, the quality of materials vary largely among The users needs the information as material selection criteria



### Description of use not supported by UC/OCLC Pilot

The user expects to identify and select get a specific edition for their research. Or he/she might wants to compare various editions on a given title. However, UW WorldCat Local Beta is not able to support this sort of tasks. The information in the edition folder in the record below is not informative. Neither do for other WorldCat Local Beta records

玉臺新詠 十卷 /

Yu tai xin yong shi juan

著者：徐陵編；馮舒，馮班校。徐陵，[Ling Xu](#)

文种：中文 类型： 互联网资源  计算机文档

刊登在：SuperStar Digital Library.

出版商：齊魯書社，Jinan：Qi Lu shu she, 1997. | [其它版本...](#)

ISBN: 7533306155 9787533306151 | OCLC: 124061096

### Current method of support

Go to Melvyl. [http://melvyl.cdlib.org/F/?func=file&file\\_name=find-b](http://melvyl.cdlib.org/F/?func=file&file_name=find-b)

Enter search term in the Search box

The result is more informative

Title Yu tai xin yong : 10 juan / Xu Ling bian ; Wu Zhaoyi zhu ; Cheng Jisheng shan bu

玉臺新詠：10卷 / 徐陵編；吳兆宜注；程際盛刪補

Edition Da lu ban, di 1 ban

大陸版，第1版

Publisher Jinan : Qi Lu shu she, 1997

濟南：齊魯書社，1997

Description p. 445-631 ; 27 cm

Series [Si ku quan shu cun mu cong shu.Ji bu ;288](#)

四庫全書存目叢書.集部 ;288

Si ku quan shu cun mu cong shu.Ji bu,Zong ji lei

四庫全書存目叢書.集部,總集類

Note

Reprint

Each page represents 2 leaves of the original

With other titles

Jilin sheng tu shu guan cang Qing Qianlong 39 nian Cheng Jisheng ke ben

吉林省圖書館藏清乾隆39年程際盛刻本

## **Use Case Ten: #5 Automatic Transformation Between Traditional/Simplified Chinese search (OCLC WorldCat Local has the strength in this case)**

### **User(s)**

The users include undergraduate and graduate students, faculty members, as well as community patrons who are literate of only one type of Chinese or whose IME in their computers only support input of one type of Chinese

### **Assumptions**

In current OPAC system, there is no standard (it is not necessary as well) for whether a bib record should be created in Simplified or Traditional Chinese based upon whether the book is published in China or Taiwan/Hong Kong

- The users usually want to locate materials in both traditional and simplified Chinese
- Most users have no background/skills entering both types of Chinese
- Even for the users with the background/skills, it would be waste of time/effort to conduct two searches with one for Simplified and the other for Traditional Chinese

### **Description of use not supported (actually is supported) by UC/OCLC Pilot**

The user expects to materials on a given topic in both Simplified and Traditional Chinese. It is nice to see the UW WorldCat Local Beta is able to retrieve records with both 明清文学 and 明清文學.

### **Current method of not support**

In Melvyl, the user can only retrieve either 明清文学 or 明清文學 depending on which form is entered in the search box. In order to retrieve both, he/she has to conduct two searches, which is frequently not supported by IME in the computer.